

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 182



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

54. évfolyam

2011. július 12.

Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ Tájékoztatás az Európai Unió és a Feröer szigetek közt, tudományos és technológiai együttműködésről szóló megállapodás hatálybalépéséről 1

RENDELETEK

- ★ A Bizottság 664/2011/EU rendelete (2011. július 11.) a hulladékszállításról szóló 1013/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet IIIA. mellékletének egyes hulladékkeverékek felvétele céljából történő módosításáról ⁽¹⁾ 2
- ★ A Bizottság 665/2011/EU rendelete (2011. július 11.) élelmiszerekkel kapcsolatos, a betegségek kockázatának csökkentéséről szóló, egyes egészségre vonatkozó állítások engedélyezéséről, illetve engedélyezésének elutasításáról ⁽¹⁾ 5
- ★ A Bizottság 666/2011/EU rendelete (2011. július 11.) az élelmiszerekkel kapcsolatos, nem a betegségek kockázatának csökkentésére, illetve a gyermekek fejlődésére és egészségére vonatkozó állítások engedélyezésének elutasításáról ⁽¹⁾ 8

A Bizottság 667/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. július 11.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 10

Ár: 3 EUR

(folytatás a túldalalon)

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

HATÁROZATOK

2011/407/EU:

- ★ A Tanács határozata (2011. június 6.) az Európai Uniónak az EGT Vegyes Bizottságban az EGT-megállapodás VI. mellékletének (Szociális biztonság) és 37. jegyzőkönyvének módosításával kapcsolatosan képviselendő álláspontjáról 12

2011/408/EU:

- ★ A Tanács határozata (2011. június 28.) a Grönlandról származó halászati termékek, élő kéthéjú kagylók, tüskésbőrűek, zsákállatok, tengeri haslábúak, ezek melléktermékei és az e melléktermékekből származó termékek esetében alkalmazott egészségügyi ellenőrzésekre vonatkozó egyszerűsített szabályok és eljárások megállapításáról ⁽¹⁾ 24

2011/409/EU:

- ★ A Bizottság határozata (2011. július 11.) az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, az áru fuvarozáshoz kapcsolódó ellenőrzések és alakítások egyszerűsítéséről, valamint a biztonsági vámintézkedésekről szóló megállapodás 19. cikkének (4) bekezdése szerint megállapítandó eljárási szabályzat vonatkozásában az Európai Unió által az EU–Svájc Vegyes Bizottságban képviselendő állásponttról 28

2011/410/EU:

- ★ Az Európai Központi Bank határozata (2011. július 7.) a portugál kormány által kibocsátott vagy garantált forgalomképes adósságinstrumentumok elfogadhatóságához kapcsolódó átmeneti intézkedésekről (EKB/2011/10) 31



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

Tájékoztatás az Európai Unió és a Feröer szigetek kormánya közötti, tudományos és technológiai együttműködésről szóló megállapodás hatálybalépéséről

Az Európai Unió és a Feröer szigetek kormánya közötti, 2010. június 3-án aláírt tudományos és technológiai együttműködési megállapodás ⁽¹⁾ az 5. cikkének (2) bekezdésében foglaltaknak megfelelően 2011. június 28-án hatályba lépett.

⁽¹⁾ HL L 245., 2010.9.17., 2. o.

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 664/2011/EU RENDELETE

(2011. július 11.)

a hulladékszállításról szóló 1013/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet IIIA. mellékletének egyes hulladékkeverékek felvétele céljából történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a hulladékszállításról szóló, 2006. június 14-i 1013/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 58. cikke (1) bekezdésének c) pontjára,

mivel:

- (1) Finnország kérelmet nyújtott be a Bizottsághoz a B3040 és a B3080 bázeli kód alá besorolt hulladékok keverékeinek az 1013/2006/EK rendelet IIIA. mellékletébe való felvétele céljából.
- (2) Az Egyesült Királyság kérelmet nyújtott be a Bizottsághoz a B3020 bázeli kód alá besorolt hulladékok keverékeinek az 1013/2006/EK rendelet IIIA. mellékletébe való felvétele céljából.
- (3) Belgium, a Cseh Köztársaság, Dánia, Németország, Olaszország, Luxemburg, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Finnország és Svédország észrevételeket nyújtott be a Bizottsághoz a B1010, B2010, B2030, B3010, B3020, B3030, B3040 és B3050 bázeli kódok különböző francia bekezdései és francia albekezdései alá tartozó hulladékok keverékeinek az 1013/2006/EK rendelet IIIA. mellékletébe való felvétele elfogadhatóságával kapcsolatban. Az említett észrevételeket figyelembe véve a Bizottság az 1013/2006/EK rendelet IIIA. mellékletébe való felvétel céljából a hulladékkeverékekről egy ugyanazon bázeli kóddal jelölt besorolás szerinti listát állított össze.
- (4) A Bizottság megvizsgálta Finnország és az Egyesült Királyság kérelmét, valamint a tagállamok észrevételeit, és e vizsgálat alapján listát állított össze az egyes bázeli kódok alá besorolt hulladékok keverékeiről az 1013/2006/EK rendelet IIIA. mellékletébe való felvétel céljából.

(5) Fontos annak tisztázása, hogy mely eljárások alkalmazandók az ugyanazon bázeli kód alá besorolt hulladékok keverékeinek szállítmányaira. Annak megengedése érdekében, hogy a szóban forgó hulladékkeverékek némelyikét olyan országokba lehessen exportálni, amelyekre a hulladékok hasznosítási célú, határokat átlépő szállításának felügyeletéről szóló C(92) 39 végleges határozatot felülvizsgáló C(2001) 107 végleges OECD tanácsi határozat (OECD-határozat) nem alkalmazandó, az 1013/2006/EK rendelet 18. cikkében említett általános tájékoztatási követelmények betartásával az érintett országok számára átmeneti időszakot szükséges biztosítani ahhoz, hogy tájékoztatni tudják a Bizottságot arról, hogy az adott hulladékkeverék kivihető-e abba az országba, és hogy azt milyen eljárással ellenőrzik, amennyiben létezik ilyen ellenőrzés.

(6) Az 1013/2006/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a 2008/98/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽²⁾ 39. cikke alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1013/2006/EK rendelet IIIA. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Az OECD-határozat hatálya alá nem tartozó országokba történő kivétel esetében azonban az 1013/2006/EK rendelet e rendelettel módosított III A. mellékletének 3. pontja alkalmazandó 2012. augusztus 1-jétől.

⁽¹⁾ HL L 190., 2006.7.12., 1. o.

⁽²⁾ HL L 312., 2008.11.22., 3. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. július 11-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

MELLÉKLET

Az 1013/2006/EK rendelet IIIA. melléklete a következőképpen módosul:

1. A 2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„2. E melléklet az alábbiakban felsorolt hulladékkeverékekre vonatkozik:

- a) a B1010 és a B1050 bázeli kód alá besorolt hulladékok keverékei;
- b) a B1010 és a B1070 bázeli kód alá besorolt hulladékok keverékei;
- c) a B3040 és a B3080 bázeli kód alá besorolt hulladékok keverékei;
- d) a GB040 (OECD) kód és a B1100 bázeli kód alá besorolt hulladékok keverékei a következőkre korlátozva: keménycink-tartalmú maradványok; cinktartalmú salakok, főlözékek; alumíniumfőlözék (vagy salakhártya), kivéve a sósalakot; réz kohósításából származó tűzálló bélés hulladékok, beleértve a tégelyeket;
- e) a GB040 (OECD) kód és a B1070 bázeli kód alá tartozó hulladékokból, valamint a B1100 bázeli kód alá besorolt hulladékok közül a réz kohósításából származó tűzálló bélés hulladékaiból és tégelyeiből álló keverékek.

A d) és az e) pontban említett tételek nem alkalmazandóak az OECD-határozat hatálya alá nem tartozó országokba történő kivitelre.”

2. A szöveg az alábbi 3. ponttal egészül ki:

„3. E melléklet az ugyanazon kód különböző francia bekezdései és francia albekezdései alá tartozó hulladékoknak az alábbiakban felsorolt keverékeire vonatkozik:

- a) a B1010 bázeli kód alá besorolt hulladékok keverékei;
 - b) a B2010 bázeli kód alá besorolt hulladékok keverékei;
 - c) a B2030 bázeli kód alá besorolt hulladékok keverékei;
 - d) a B3010 bázeli kód alá besorolt, a Műanyag hulladék nem halogénezett polimer és kopolimer anyagokból francia bekezdés alá tartozó hulladékok keverékei;
 - e) a B3010 bázeli kód alá besorolt, a Térhálósított hulladék műgyanták vagy polikondenzációs termékek francia bekezdés alá tartozó hulladékok keverékei;
 - f) a B3010 bázeli kód alá besorolt, a Perfluor-alkoxi-alkán francia albekezdés alá tartozó hulladékok keverékei;
 - g) a B3020 bázeli kód alá besorolt hulladékok keverékei a következőkre korlátozva: fehérítetlen papír vagy kartonpapír, illetve hullámpapír vagy hullámkartonpapír hulladék, más olyan papír- vagy kartonpapír hulladék, amelyet főként fehérített, tömegében nem színezett papírpépből állítottak elő, olyan papír- vagy kartonpapír hulladék, amelyet főként mechanikusan készített papírpépből (pl. újságokból, folyóiratokból és más nyomtatványokból) állítottak elő;
 - h) a B3030 bázeli kód alá besorolt hulladékok keverékei;
 - i) a B3040 bázeli kód alá besorolt hulladékok keverékei;
 - j) a B3050 bázeli kód alá besorolt hulladékok keverékei.”
-

A BIZOTTSÁG 665/2011/EU RENDELETE

(2011. július 11.)

Élelmiszerekkel kapcsolatos, a betegségek kockázatának csökkentéséről szóló, egyes egészségre vonatkozó állítások engedélyezéséről, illetve engedélyezésének elutasításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az élelmiszerekkel kapcsolatos, tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állításokról szóló, 2006. december 20-i 1924/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 17. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1924/2006/EK rendelet értelmében tilos az élelmiszerekkel kapcsolatos, egészségre vonatkozó állítások alkalmazása, kivéve, ha a Bizottság az említett rendeletnek megfelelően engedélyezte őket, és szerepelnek az engedélyezett állítások listáján.
- (2) Az 1924/2006/EK rendelet azt is lehetővé teszi, hogy az élelmiszer-ipari vállalkozók kérelmet nyújtsanak be az adott tagállam illetékes nemzeti hatóságához, amelyben egészségre vonatkozó állítások engedélyezéséért folyamodnak. Az illetékes nemzeti hatóságnak továbbítania kell az érvényes kérelmeket az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatósághoz (EFSA, a továbbiakban: Hatóság).
- (3) A kérelem kézhezvételét követően a Hatóságnak kérelem nélkül tájékoztatnia kell a többi tagállamot és a Bizottságot, és meg kell fogalmaznia véleményét az egészségre vonatkozó adott állításról.
- (4) A Bizottság az egészségre vonatkozó állítások engedélyezéséről a Hatóság által megfogalmazott vélemény figyelembevételével határoz.
- (5) Az e rendeletben említett három vélemény mindegyike az 1924/2006/EK rendelet 14. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti, a betegségek kockázatának csökkentéséről szóló állítások engedélyeztetésének kérelméhez kapcsolódik.
- (6) Az 1924/2006/EK rendelet 14. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerint a Wrigley GmbH által benyújtott kérelem alapján a Hatóságnak a cukormentes rágó guminak a fogak demineralizációjának csökkenésére gyakorolt hatásával kapcsolatos, egészségre vonatkozó állításról kellett véleményt nyilvánítania (EFSA-Q-2010-00119. sz. kérdés) ⁽²⁾. A kérelmező által javasolt állítás megfogalma-

zása az alábbi volt: „A cukormentes rágó gumija használata remineralizálja a fogzománcot, ami csökkenti a fogszúvasodás kockázatát.”

- (7) A Bizottságnak és a tagállamoknak 2010. október 1-jén továbbított véleményében a Hatóság ismertette a benyújtott adatok alapján levont következtetését, miszerint okozati összefüggést állapított meg a cukormentes rágó gumija használata és az állítólagos hatás között. Eszerint amennyiben az egészségre vonatkozó állítás ezt a megállapítást tükrözi, úgy kell tekinteni, hogy megfelel az 1924/2006/EK rendeletben foglalt követelményeknek, ezért fel kell venni az engedélyezett állítások listájára.
- (8) Az 1924/2006/EK rendelet 14. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerint a Wrigley GmbH által benyújtott kérelem alapján a Hatóságnak a cukormentes rágó guminak a plakokban található savak semlegesítésére – ami csökkenti a fogszúvasodás veszélyét – gyakorolt hatásával kapcsolatos, egészségre vonatkozó állításról kellett véleményt nyilvánítania (EFSA-Q-2010-00120. sz. kérdés) ⁽³⁾. A kérelmező által javasolt állítás megfogalmazása az alábbi volt: „A cukormentes rágó gumija használata semlegesíti a plakokban található savakat, ami csökkenti a fogszúvasodás kockázatát.”
- (9) A Bizottságnak és a tagállamoknak 2010. október 1-jén továbbított véleményében a Hatóság ismertette a benyújtott adatok alapján levont következtetését, miszerint okozati összefüggést állapított meg a cukormentes rágó gumija használata és az állítólagos hatás között. Eszerint amennyiben az egészségre vonatkozó állítás ezt a megállapítást tükrözi, úgy kell tekinteni, hogy megfelel az 1924/2006/EK rendeletben foglalt követelményeknek, ezért fel kell venni az engedélyezett állítások listájára.
- (10) Az 1924/2006/EK rendelet 16. cikkének (4) bekezdése előírja, hogy az egészségre vonatkozó állítás engedélyezése mellett állást foglaló véleménynek tartalmaznia kell bizonyos adatokat. Ennek megfelelően e rendelet I. mellékletében fel kell tüntetni az engedélyezett állításokra vonatkozó adatokat, amelyeknek adott esetben tartalmazniuk kell az állítások módosított megfogalmazását, az állítások alkalmazására vonatkozó különleges feltételeket, illetve – adott esetben – az élelmiszer felhasználására vonatkozó feltételeket és korlátozásokat és/vagy kiegészítő tájékoztatást vagy figyelmeztetést az 1924/2006/EK rendeletben megállapított szabályokkal, valamint a Hatóság véleményeivel összhangban.

⁽¹⁾ HL L 404., 2006.12.30., 9. o.⁽²⁾ The EFSA Journal 2010; 8(10):1775.⁽³⁾ The EFSA Journal 2010; 8(10):1776.

- (11) Az 1924/2006/EK rendelet egyik célkitűzése annak biztosítása, hogy az egészségre vonatkozó állítások valóságosak, világosak, megbízhatók és hasznosak legyenek a fogyasztó számára, és ennek érdekében figyelmet kell fordítani az állítások megszővegzésére és megjelenítésére. Amennyiben tehát egy állítás megfogalmazása a fogyasztó számára ugyanazt a jelentést hordozza, mint egy engedélyezett, egészségre vonatkozó állítás, mivel ugyanolyan összefüggést mutat ki egy adott élelmiszer-csoport, élelmiszer vagy annak valamely alkotóeleme és az egészség között, e két állításra ugyanazon – az I. mellékletben megjelölt – alkalmazási feltételek vonatkoznak.
- (12) Az 1924/2006/EK rendelet 14. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerint a GP International Holding B.V. által benyújtott kérelem alapján a Hatóságnak az OPC Plusnak a krónikus vénás elégtelenség kockázatának csökkentésére gyakorolt hatásával kapcsolatos, egészségre vonatkozó állításról kellett véleményt nyilvánítania (EFSA-Q-2009-00751. sz. kérdés) ⁽¹⁾. A kérelmező által javasolt állítás megfogalmazása az alábbi volt: „Az OPC Plus bizonyítottan növeli a mikrocirkulációt, ezért csökkentheti a krónikus vénás elégtelenség kockázatát.”
- (13) A Bizottságnak és a tagállamoknak 2010. szeptember 7-én továbbított véleményében a Hatóság ismertette a benyújtott adatok alapján levont következtetését, miszerint nem állapított meg ok-okozati összefüggést az OPC Plus fogyasztása és az állítólagos hatás között. Ennek megfelelően az állítás nem engedélyezhető, mivel nem felel meg az 1924/2006/EK rendeletben meghatározott követelményeknek.
- (14) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések meghatározása során a Bizottság az 1924/2006/EK rendelet 16. cikkének (6) bekezdése értelmében figyelembe vette a kérelmezők és bármely más személy által benyújtott észrevételeket.
- (15) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével, és sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem ellenezte őket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Az e rendelet I. mellékletében foglalt egészségre vonatkozó állítások az Európai Unió piacán forgalmazott élelmiszereknél az említett mellékletben előírt feltételek mellett alkalmazhatók.

(2) Az (1) bekezdésben említett állításokat fel kell venni az 1924/2006/EK rendelet 14. cikke (1) bekezdésében említett engedélyezett állítások uniós listájára.

2. cikk

Az e rendelet II. mellékletében foglalt egészségre vonatkozó állítás nem vehető fel az 1924/2006/EK rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében említett engedélyezett állítások uniós listájára.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. július 11-én.

a Bizottság részéről
az elnök

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ The EFSA Journal 2010; 8(7):1691.

I. MELLÉKLET

ENGEDÉLYEZETT, EGÉSZSÉGRE VONATKOZÓ ÁLLÍTÁSOK

Kérelem – az 1924/2006/EK rendelet vonatkozó rendelkezései	Kérelmező – cím	Tápanyag, anyag, élelmiszer vagy élelmiszercsoport	Állítás	Az állítás alkalmazásának feltételei	Az élelmiszer felhasználására vonatkozó feltételek és/vagy korlátozások és/vagy kiegészítő tájékoztatás vagy figyelmeztetés	Az EFSA véleményének hivatkozási száma
A 14. cikk (1) bekezdésének a) pontja szerint betegség kockázatának csökkentésével kapcsolatos, egészségre vonatkozó állítás	Wrigley GmbH, Scientific and Regulatory Affairs EMEA, Biberger str. 18, D-82008, Unterhaching, Németország	cukormentes rágógumi	A cukormentes rágógumi segít a fogak demineralizációjának csökkentésében. A fogak demineralizációja a fogszuvasodás kialakulásához vezethet.	A fogyasztót tájékoztatni kell, hogy a kedvező hatás a 2-3 g cukormentes rágógumi étkezések után naponta háromszor 20 percen át tartó rágásával érhető el.		Q-2010-00119
A 14. cikk (1) bekezdésének a) pontja szerint betegség kockázatának csökkentésével kapcsolatos, egészségre vonatkozó állítás	Wrigley GmbH, Scientific and Regulatory Affairs EMEA, Biberger str. 18, D-82008, Unterhaching, Németország	cukormentes rágógumi	A cukormentes rágógumi segít a plakkban található savak semlegesítésében. A plakokban található savak a fogszuvasodás kialakulásához vezethetnek.	A fogyasztót tájékoztatni kell, hogy a kedvező hatás a 2-3 g cukormentes rágógumi étkezések után naponta háromszor 20 percen át tartó rágásával érhető el.		Q-2010-00120

II. MELLÉKLET

ELUTASÍTOTT, EGÉSZSÉGRE VONATKOZÓ ÁLLÍTÁS

Kérelem – az 1924/2006/EK rendelet vonatkozó rendelkezései	Tápanyag, anyag, élelmiszer vagy élelmiszercsoport	Állítás	Az EFSA véleményének hivatkozási száma
A 14. cikk (1) bekezdésének a) pontja szerint betegség kockázatának csökkentésével kapcsolatos, egészségre vonatkozó állítás	OPC Plus	Az OPC Plus bizonyítottan növeli a mikrocirkulációt, ezért csökkentheti a krónikus vénás elégtelenség kockázatát.	Q-2009-00751

A BIZOTTSÁG 666/2011/EU RENDELETE

(2011. július 11.)

az élelmiszerekkel kapcsolatos, nem a betegségek kockázatának csökkentésére, illetve a gyermekek fejlődésére és egészségére vonatkozó állítások engedélyezésének elutasításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az élelmiszerekkel kapcsolatos, tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állításokról szóló, 2006. december 20-i 1924/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 18. cikke (5) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1924/2006/EK rendelet értelmében tilos az élelmiszerekkel kapcsolatos, egészségre vonatkozó állítások alkalmazása, kivéve, ha a Bizottság az említett rendeletnek megfelelően engedélyezte őket, és szerepelnek az engedélyezett állítások listáján.
- (2) Az 1924/2006/EK rendelet azt is lehetővé teszi, hogy az élelmiszer-ipari vállalkozók kérelmet nyújtsanak be valamely tagállam illetékes nemzeti hatóságához, amelyben egészségre vonatkozó állítások engedélyezéséért folyamodnak. Az illetékes nemzeti hatóságnak továbbítania kell az érvényes kérelmeket az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatósághoz (EFSA, a továbbiakban: Hatóság).
- (3) A kérelem kézhezvételét követően a Hatóságnak késelelem nélkül tájékoztatnia kell a többi tagállamot és a Bizottságot, és meg kell fogalmaznia véleményét az egészségre vonatkozó adott állításról.
- (4) A Bizottság az egészségre vonatkozó állítás engedélyezéséről a Hatóság által megfogalmazott vélemény figyelembevételével határoz.
- (5) Az 1924/2006/EK rendelet 13. cikkének (5) bekezdése szerint a Synbiotec S.r.l. által benyújtott kérelem alapján a Hatóságnak a *Synbio*-nak az egészséges bélműködés fenntartására és javítására gyakorolt hatásával kapcso-

latos, egészségre vonatkozó állításról kellett véleményt nyilvánítania (a kérdés száma: EFSA-Q-2009-00889) ⁽²⁾. A kérelmező által javasolt állítás megfogalmazása a következő volt: „A *Synbio* megmarad a béltraktusban, és elősegíti a természetes szabályozást, ami hozzájárul az egészséges bélműködés fenntartásához és javításához.”

- (6) A Bizottság és a tagállamok 2010. szeptember 27-én megkapták a Hatóság tudományos véleményét, amelynek következtetése szerint a rendelkezésre bocsátott adatok alapján a *Synbio* fogyasztása és az állítólagos hatás között nem állapítható meg ok-okozati összefüggés. Ennek megfelelően az állítás nem engedélyezhető, mivel nem felel meg az 1924/2006/EK rendeletben meghatározott követelményeknek.
- (7) Az 1924/2006/EK rendelet 13. cikkének (5) bekezdése szerint a MILTE ITALIA S.p.a. által benyújtott kérelem alapján a Hatóságnak a Silymarin BIO-C® által az anyatej-termelődés növekedésére gyakorolt hatással kapcsolatos, egészségre vonatkozó állításról kellett véleményt nyilvánítania (a kérdés száma: EFSA-Q-2009-00957) ⁽³⁾. A kérelmező által javasolt állítás megfogalmazása többek között a következő volt: „Javasolt szoptatás alatt az anyatej természetes termelődésének javításához.”
- (8) A Bizottság és a tagállamok 2010. szeptember 28-án megkapták a Hatóság tudományos véleményét, amelynek következtetése szerint a rendelkezésre bocsátott adatok alapján a Silymarin BIO-C® fogyasztása és az állítólagos hatás között nem állapítható meg ok-okozati összefüggés. Ennek megfelelően az állítás nem engedélyezhető, mivel nem felel meg az 1924/2006/EK rendeletben meghatározott követelményeknek.
- (9) Az ebben a rendeletben említett valamennyi, egészségre vonatkozó állítás az 1924/2006/EK rendelet 13. cikke (1) bekezdésének a) pontjában említett, egészségre vonatkozó állítás, ezért alkalmazható rájuk az említett rendelet 28. cikkének (5) bekezdésében megállapított átmeneti időszak. Mivel azonban a Hatóság arra a következtetésre jutott, hogy nem állapítható meg ok-okozati összefüggés az élelmiszerek és a velük kapcsolatban állított hatások között, a két állítás nem felel meg az 1924/2006/EK rendeletnek, és ezért nem alkalmazható rájuk az említett cikkben szereplő átmeneti időszak.

⁽¹⁾ HL L 404., 2006.12.30., 9. o.⁽²⁾ The EFSA Journal 2010; 8(9):1773.⁽³⁾ The EFSA Journal 2010; 8(9):1774.

(10) Annak érdekében, hogy ennek a rendeletnek maradéktalanul megfeleljenek, az élelmiszer-ipari vállalkozóknak és az illetékes nemzeti hatóságoknak meg kell tenniük a szükséges intézkedéseket, hogy legkésőbb e rendelet hatálybalépését követően hat hónappal a rendelet mellékletében felsorolt, egészségre vonatkozó állítások már ne legyenek elérhetőek a piacon.

(11) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések meghatározása során a Bizottság az 1924/2006/EK rendelet 16. cikkének (6) bekezdése értelmében figyelembe vette a kérelmezők és bármely más személy által benyújtott észrevételeket.

(12) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével, és sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem ellenezte őket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Az e rendelet mellékletében foglalt egészségre vonatkozó állítások nem vehetők fel az 1924/2006/EK rendelet 13. cikkének (3) bekezdésében említett engedélyezett állítások uniós listájára.

(2) Ugyanakkor az e rendelet hatálybalépése előtt forgalomba került, és ezeket az állításokat viselő termékek, vagy az időpont előtt már felcímkézett termékek az említett időponttól számítva legfeljebb hat hónapos időszakra forgalomban maradhatnak.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. július 11-én.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

MELLÉKLET

ELUTASÍTOTT, EGÉSZSÉGRE VONATKOZÓ ÁLLÍTÁSOK

Kérelem – az 1924/2006/EK rendelet vonatkozó rendelkezései	Tápanyag, anyag, élelmiszer vagy élelmiszercsoport	Állítás	Az EFSA véleményének hivatkozási száma
A 13. cikk (5) bekezdése szerinti egészségre vonatkozó állítás, amely újonnan felfedezett tudományos bizonyítékon alapul, és/vagy védett adatok védelmére irányuló kérelmet tartalmaz.	Synbio	A <i>Synbio</i> megmarad a béltraktusban, és elősegíti a természetes szabályozást, ami hozzájárul az egészséges bélműködés fenntartásához és javításához.	Q-2009-00889
A 13. cikk (5) bekezdése szerinti egészségre vonatkozó állítás, amely újonnan felfedezett tudományos bizonyítékon alapul, és/vagy védett adatok védelmére irányuló kérelmet tartalmaz.	Silymarin BIO-C®	Javasolt szoptatás alatt az anyatej természetes termelődésének javításához.	Q-2009-00957

A BIZOTTSÁG 667/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2011. július 11.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

mivel:

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2011. július 12-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. július 11-én.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	EC	20,9
	MK	47,5
	ZZ	34,2
0707 00 05	TR	100,3
	ZZ	100,3
0709 90 70	AR	27,2
	EC	26,5
	TR	110,5
	ZZ	54,7
0805 50 10	AR	61,3
	BR	42,9
	TR	64,0
	UY	70,0
	ZA	65,2
	ZZ	60,7
0808 10 80	AR	133,8
	BR	94,4
	CA	106,0
	CL	99,0
	CN	87,0
	EC	60,7
	NZ	111,8
	US	173,6
	UY	50,2
	ZA	96,4
	ZZ	101,3
	0808 20 50	AR
AU		75,6
CL		112,0
CN		81,6
NZ		131,8
ZA		114,1
ZZ		102,5
0809 10 00	TR	246,4
	XS	101,8
	ZZ	174,1
0809 20 95	CL	298,8
	SY	253,3
	TR	280,6
	ZZ	277,6
0809 40 05	BA	70,7
	EC	75,9
	ZZ	73,3

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

HATÁROZATOK

A TANÁCS HATÁROZATA

(2011. június 6.)

az Európai Uniónak az EGT Vegyes Bizottságban az EGT-megállapodás VI. mellékletének (Szociális biztonság) és 37. jegyzőkönyvének módosításával kapcsolatosan képviselendő álláspontjáról

(2011/407/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 48. cikkére, összefüggésben 218. cikkének (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás végrehajtására vonatkozó rendelkezésekről szóló, 1994. november 28-i 2894/94/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 1. cikkének (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás (EGT-megállapodás) VI. melléklete tartalmazza a szociális biztonságra vonatkozó rendelkezéseket és szabályokat, és a 37. jegyzőkönyv tartalmazza azon bizottságok listáját, amelyekben az EGT EFTA-államok részt vesznek.
- (2) Helyénvaló a megállapodásba belefoglalni a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló, 2004. április 29-i 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet ⁽²⁾, a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet módosításáról és mellékletei tartalmának meghatározásáról szóló, 2009. szeptember 16-i 988/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet ⁽³⁾ és a szociális biztonsági rendszerek koordinálá-

sáról szóló 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról szóló, 2009. szeptember 16-i 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet ⁽⁴⁾. Helyénvaló továbbá belefoglalni a megállapodásba az igazgatási bizottság néhány határozatát és ajánlását. Továbbá, módosítani kell a 37. jegyzőkönyvet, hogy annak a bizottságokat felsoroló listája tartalmazza a szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó igazgatási bizottságot, amit a 883/2004/EK rendelet hozott létre.

- (3) Az EGT-megállapodás VI. mellékletét és 37. jegyzőkönyvét megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

Egyetlen cikk

Az Uniónak az EGT Vegyes Bizottságban az EGT-megállapodás VI. mellékletének (Szociális biztonság) és 37. jegyzőkönyvének tervezett módosításával kapcsolatosan képviselendő álláspontja az e határozathoz csatolt EGT vegyes bizottsági határozattervezeten alapul.

Kelt Brüsszelben, 2011. június 6-án.

a Tanács részéről
az elnök
RÉTHELYI M.

⁽¹⁾ HL L 305., 1994.11.30., 6. o.

⁽²⁾ HL L 166., 2004.4.30., 1. o.

⁽³⁾ HL L 284., 2009.10.30., 43. o.

⁽⁴⁾ HL L 284., 2009.10.30., 1. o.

TERVEZET

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG .../2011 HATÁROZATA

(…)

az EGT-megállapodás VI. mellékletének (Szociális biztonság) és 37. jegyzőkönyvének módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított megállapodásra és különösen annak 98. cikkére és 101. cikkére,

mivel:

- (1) Az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) VI. mellékletét a ...-i .../... EGT vegyes bizottsági határozat ⁽¹⁾ módosította.
- (2) A megállapodás 37. jegyzőkönyvét a ...-i .../... EGT vegyes bizottsági határozat ⁽²⁾ módosította.
- (3) A szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló, 2004. április 29-i 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet ⁽³⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (4) A szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet módosításáról és mellékletei tartalmának meghatározásáról szóló, 2009. szeptember 16-i 988/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet ⁽⁴⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (5) A szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról szóló, 2009. szeptember 16-i 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet ⁽⁵⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (6) A dokumentumok érvényességére, az alkalmazandó jogszabályok meghatározására és a 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti ellátások biztosítására vonatkozó, párbeszédre alapuló és békéltető eljárás létrehozásáról szóló, 2009. június 12-i A1. határozatot ⁽⁶⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (7) A 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a kiküldött munkavállalókra és az illetékes államok kívül ideiglenesen munkát végző önálló vállalkozókra alkalmazandó jogszabályokról szóló 12. cikke értelmezéséről szóló, 2009. június 12-i A2. határozatot ⁽⁷⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (8) A 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 4. cikkében említett elektronikus úton történő adatcserevel kapcsolatos átmeneti időszakokra vonatkozó gyakorlati rendelkezésekről szóló, 2009. június 12-i E1. határozatot ⁽⁸⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (9) A 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a családi ellátások halmozódása esetén alkalmazandó elsőbbségi szabályokról szóló 68. cikke értelmezéséről szóló, 2009. június 12-i F1. határozatot ⁽⁹⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (10) Az 1408/71/EGK és az 574/72/EGK tanácsi rendeletről a 883/2004/EK és a 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre való áttérés keretéről, valamint a szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó igazgatási bizottság határozatainak és ajánlásainak alkalmazásáról szóló, 2009. június 12-i H1. határozatot ⁽¹⁰⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (11) A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó igazgatási bizottság Adatkezelési Technikai Bizottságának működési módszereiről és összetételéről szóló, 2009. június 12-i H2. határozatot ⁽¹¹⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (12) A rokkantsági, az öregségi és a túlélő hozzátartozói ellátások odaítélése esetén a 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (4) bekezdésének, 58. cikkének és 87. cikke (5) bekezdésének értelmezéséről szóló, 2009. június 12-i P1. határozatot ⁽¹²⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.

⁽¹⁾ HL L ...⁽²⁾ HL L ...⁽³⁾ HL L 166., 2004.4.30., 1. o.⁽⁴⁾ HL L 284., 2009.10.30., 43. o.⁽⁵⁾ HL L 284., 2009.10.30., 1. o.⁽⁶⁾ HL C 106., 2010.4.24., 1. o.⁽⁷⁾ HL C 106., 2010.4.24., 5. o.⁽⁸⁾ HL C 106., 2010.4.24., 9. o.⁽⁹⁾ HL C 106., 2010.4.24., 11. o.⁽¹⁰⁾ HL C 106., 2010.4.24., 13. o.⁽¹¹⁾ HL C 106., 2010.4.24., 17. o.⁽¹²⁾ HL C 106., 2010.4.24., 21. o.

- (13) Az európai egészségbiztosítási kártyáról szóló, 2009. június 12-i S1. határozatot ⁽¹⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (14) Az európai egészségbiztosítási kártyára vonatkozó technikai előírásokról szóló, 2009. június 12-i S2. határozatot ⁽²⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (15) A 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 19. cikke (1) bekezdésének és 27. cikke (1) bekezdésének, valamint a 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 25. cikke A) pontja (3) bekezdésének hatálya alá tartozó ellátások meghatározásáról szóló, 2009. június 12-i S3. határozatot ⁽³⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (16) A 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az eltartott családtagok számára tekintettel nyújtott munkanélküli ellátás emelésére vonatkozó 54. cikke (3) bekezdéséről szóló, 2009. június 12-i U1. határozatot ⁽⁴⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (17) A 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 65. cikkének (2) bekezdésének a határ menti munkavállalóktól eltérő, a legutóbbi munkavállalói vagy önálló vállalkozói időszakuk során az illetékes tagállamtól eltérő tagállam területén lakóhellyel rendelkező teljes munkanélküli személyek munkanélküli ellátásokra való jogosultságára vonatkozó hatályáról szóló, 2009. június 12-i U2. határozatot ⁽⁵⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (18) A 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 65. cikkének (1) bekezdésében említett munkanélküli személyekre alkalmazandó „részleges munkanélküliség” fogalmának hatályáról szóló, 2009. június 12-i U3. határozatot ⁽⁶⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (19) A valamely állam saját állampolgárai által a szociális biztonság tárgyában harmadik országgal megkötött kétoldalú egyezmény alapján élvezett előnyök más tagállamok állampolgárságával rendelkező munkavállalók számára történő biztosításáról rendelkező Gottardo-ítéletről szóló, 2009. június 12-i P1. ajánlást ⁽⁷⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (20) A lakóhely szerinti államtól eltérő tagállamban részmunkaidős szakmai vagy kereskedelmi tevékenységet folytató munkanélküli személyekre alkalmazandó jogszabályokról szóló, 2009. június 12-i U1. ajánlást ⁽⁸⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (21) A 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 64. cikke (1) bekezdése a) pontjának az illetékes államtól eltérő tagállamban szakmai vagy kereskedelmi tevékenységet folytató házastársukat vagy élettársukat kísérő munkanélküli személyekre történő alkalmazásáról szóló, 2009. június 12-i U2. ajánlást ⁽⁹⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (22) A megállapodás rendelkezéseinek érvényesülése érdekében a megállapodás 37. jegyzőkönyve kiegészül a 883/2004/EK rendelet által létrehozott, a szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó igazgatási bizottsággal, és módosítani kell a VI. mellékletet az említett bizottságban és a mellette működő testületekben való részvételre vonatkozó eljárások meghatározása céljából.
- (23) A 883/2004/EK rendelet hatályaon kívül helyezi a megállapodásba foglalt 1408/71/EGK tanácsi rendeletet ⁽¹⁰⁾, amely ebből következően a megállapodást illetően hatályát veszti.
- (24) A 987/2009/EK rendelet 2010. május 1-jei hatállyal hatályaon kívül helyezi a megállapodásba foglalt 574/72/EGK tanácsi rendeletet ⁽¹¹⁾, amely ebből következően a megállapodást illetően hatályát veszti.
- (25) A „Jogi aktusok, amelyeket a szerződő felek kellően figyelembe vesznek” és a „Jogi aktusok, amelyeket a szerződő felek tudomásul vesznek” fejezetben szereplő összes jogi aktus elavult, ennél fogva azok a megállapodás értelmében hatályukat veszítik,

ELFOGADTA A KÖVETKEZŐ HATÁROZATOT:

1. cikk

A megállapodás VI. melléklete az e határozat mellékletében meghatározottak szerint módosul.

2. cikk

A megállapodás 37. jegyzőkönyve (mely tartalmazza a 101. cikkben említett listát) 5. pontjának (A migráns munkavállalók szociális biztonságával foglalkozó igazgatási bizottság) szövege helyébe a következő szöveg lép:

⁽¹⁾ HL C 106., 2010.4.24., 23. o.

⁽²⁾ HL C 106., 2010.4.24., 26. o.

⁽³⁾ HL C 106., 2010.4.24., 40. o.

⁽⁴⁾ HL C 106., 2010.4.24., 42. o.

⁽⁵⁾ HL C 106., 2010.4.24., 43. o.

⁽⁶⁾ HL C 106., 2010.4.24., 45. o.

⁽⁷⁾ HL C 106., 2010.4.24., 47. o.

⁽⁸⁾ HL C 106., 2010.4.24., 49. o.

⁽⁹⁾ HL C 106., 2010.4.24., 51. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 149., 1971.7.5., 2. o.

⁽¹¹⁾ HL L 74., 1972.3.27., 1. o.

„A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó igazgatási bizottság (883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet).”

3. cikk

A 883/2004/EK, a 987/2009/EK és a 988/2009/EK rendeletnek, az A1., A2., E1., F1., H1., H2., P1., S1., S2., S3., U1., U2. és U3. határozatoknak, valamint a P1., U1. és U2. ajánlásoknak az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-kiegészítésében közzéteendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

4. cikk

Ez a határozat azt a napot követő napon lép hatályba, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt utolsó bejelentést megkapta (*).

5. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben,

az EGT Vegyes Bizottság részéről
az elnök

az EGT Vegyes Bizottság
titkárai

(*) [Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.] [Alkotmányos követelmények fennállását jelezték.]

MELLÉKLET

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG ... HATÁROZATÁHOZ

A VI. melléklet szövegének helyébe a következő szöveg lép:

„BEVEZETÉS

Amennyiben az ebben a mellékletben hivatkozott jogi aktusok a Közösség jogrendjére jellemző olyan fogalmakat tartalmaznak vagy eljárásokra hivatkoznak, mint:

- preambulumok,
- a közösségi jogi aktusok címzettjei,
- hivatkozások az EU területeire vagy nyelveire,
- hivatkozások az EU-tagállamok, közintézményeik, vállalkozásaik vagy magánszemélyeik egymás vonatkozásában fennálló jogaira és kötelezettségeire, és
- hivatkozások az információs és bejelentési eljárásokra,

úgy a horizontális kiigazításokról szóló 1. jegyzőkönyvet kell alkalmazni, hacsak ez a melléklet másként nem rendelkezik.

ÁGAZATI KIIGAZÍTÁSOK

- I. E melléklet alkalmazásában és az 1. jegyzőkönyv rendelkezéseinek sérelme nélkül a „tagállam(ok)” kifejezésbe a hivatkozott jogi aktusokban említett államok mellett bele kell érteni Izlandot, Liechtensteint és Norvégiát is.
- II. Az ebben a mellékletben a megállapodás értelmében hivatkozott jogi aktusok rendelkezéseinek alkalmazásában az EU-Bizottság mellett működő, a szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó igazgatási bizottság jogai és kötelezettségei, valamint az említett igazgatási bizottság mellett működő könyvvizsgáló bizottság és Adatkezelési Technikai Bizottság jogai és kötelezettségei a megállapodás VII. része értelmében átszállnak az EGT Vegyes Bizottságra.

I. ÁLTALÁNOS SZOCIÁLIS BIZTONSÁGI KOORDINÁCIÓ

HIVATKOZOTT JOGSZABÁLYOK

1. **32004 R 0883:** az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 883/2004/EK rendelete a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról (HL L 166., 2004.4.30., 1. o.), az alábbi módosítással:

- **32009 R 0988:** az Európai Parlament és a Tanács 2009. szeptember 16-i 988/2009/EK rendelete (HL L 284., 2009.10.30., 43. o.).

E megállapodás alkalmazásában a 883/2004/EK rendelet rendelkezéseit a következő kiigazításokkal kell értelmezni:

- a) A 87. cikk (10) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„Liechtenstein tekintetében a 65. cikk (2) és (3) bekezdésének második mondata legkésőbb 2012. május 1-jétől alkalmazandók.”

- b) Az I(l). melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„IZLAND

Tartásdíj megelőlegezése a szociális biztonságról szóló 100/2007 törvény szerint.

LIECHTENSTEIN

Tartásdíj megelőlegezése a tartásdíjak megelőlegeséséről szóló 1989. június 21-i módosított törvény szerint.

NORVÉGIA

Gyermektartásdíj megelőlegezése a gyermektartásdíj megelőlegeséséről szóló 1989. február 17-i 2. törvény szerint.”

c) Az I(II). melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„IZLAND

A nemzetközi örökbefogadás költségeinek fedezését szolgáló átalányösszegű támogatások az örökbefogadási támogatásokról szóló 152/2006 törvény szerint.

NORVÉGIA

A nemzeti biztosítási törvény szerint születéskor kifizetendő átalányösszegű támogatások.

A nemzeti biztosítási törvény szerint örökbefogadáskor kifizetendő átalányösszegű támogatások.”

d) A II. melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„IZLAND–DÁNIA

A szociális biztonságról szóló, 2003. augusztus 18-i skandináv egyezmény 7. cikke (a lakóhely szerinti országba történő költségesebb visszautazást szükségessé tevő, más skandináv országban való tartózkodás alatt bekövetkezett betegség esetén felmerülő többlet utazási költségek megtérítéséről).

IZLAND–FINNORSZÁG

A szociális biztonságról szóló, 2003. augusztus 18-i skandináv egyezmény 7. cikke (a lakóhely szerinti országba történő költségesebb visszautazást szükségessé tevő, más skandináv országban való tartózkodás alatt bekövetkezett betegség esetén felmerülő többlet utazási költségek megtérítéséről).

IZLAND–SVÉDORSZÁG

A szociális biztonságról szóló, 2003. augusztus 18-i skandináv egyezmény 7. cikke (a lakóhely szerinti országba történő költségesebb visszautazást szükségessé tevő, más skandináv országban való tartózkodás alatt bekövetkezett betegség esetén felmerülő többlet utazási költségek megtérítéséről).

IZLAND–NORVÉGIA

A szociális biztonságról szóló, 2003. augusztus 18-i skandináv egyezmény 7. cikke (a lakóhely szerinti országba történő költségesebb visszautazást szükségessé tevő, más skandináv országban való tartózkodás alatt bekövetkezett betegség esetén felmerülő többlet utazási költségek megtérítéséről).

NORVÉGIA–DÁNIA

A szociális biztonságról szóló, 2003. augusztus 18-i skandináv egyezmény 7. cikke (a lakóhely szerinti országba történő költségesebb visszautazást szükségessé tevő, más skandináv országban való tartózkodás alatt bekövetkezett betegség esetén felmerülő többlet utazási költségek megtérítéséről).

NORVÉGIA–FINNORSZÁG

A szociális biztonságról szóló, 2003. augusztus 18-i skandináv egyezmény 7. cikke (a lakóhely szerinti országba történő költségesebb visszautazást szükségessé tevő, más skandináv országban való tartózkodás alatt bekövetkezett betegség esetén felmerülő többlet utazási költségek megtérítéséről).

NORVÉGIA–SVÉDORSZÁG

A szociális biztonságról szóló, 2003. augusztus 18-i skandináv egyezmény 7. cikke (a lakóhely szerinti országba történő költségesebb visszautazást szükségessé tevő, más skandináv országban való tartózkodás alatt bekövetkezett betegség esetén felmerülő többlet utazási költségek megtérítéséről).”

e) A III. melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„IZLAND

NORVÉGIA”.

f) A IV. melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„IZLAND

LIECHTENSTEIN”.

g) A VIII. melléklet 1. része a következő szöveggel egészül ki:

„IZLAND

Valamennyi kérelem az öregségialapnyugdíj-rendszerből és a közszolgálati alkalmazottak számára meghatározott ellátások rendszeréből.

LIECHTENSTEIN

Valamennyi öregségi, túlélő hozzátartozói és rokkantsági biztosítással kapcsolatos, a kötelező nyugdíjrendszerből származó nyugdíj iránti kérelem, valamint az üzemi nyugdíjbiztosítási rendszerből származó öregségi, túlélő hozzátartozói és rokkantsági nyugdíj iránti kérelem, amennyiben az adott nyugdíjalap szabályzata nem tartalmaz levonásra vonatkozó rendelkezéseket.

NORVÉGIA

Valamennyi öregségi nyugdíj iránti kérelem, kivéve a IX. mellékletben említett nyugdíjakat.”

h) A VIII. melléklet 2. része a következő szöveggel egészül ki:

„IZLAND

Öregségi foglalkoztatási nyugdíjrendszer.

LIECHTENSTEIN

Öregségi, túlélő hozzátartozói és rokkantsági nyugdíjak az üzemi nyugdíjbiztosítási rendszerből.”

i) A IX(I). melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„IZLAND

A szociális biztonságról szóló 100/2007 törvény szerinti gyermek utáni pótlék és a kötelező nyugdíjbiztosításról és a nyugdíjalapok működéséről szóló 129/1997 törvény szerinti gyermek utáni pótlék.”

j) A IX(II). melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„IZLAND

A szociális biztonságról szóló 100/2007 törvény szerinti, alapnyugdíj, nyugdíjpótlék és korhoz kötött nyugdíjpótlék formájában nyújtott rokkantsági nyugdíj.

A kötelező nyugdíjbiztosításról és a nyugdíjalapok működéséről szóló 129/1997 törvény szerinti rokkantsági nyugdíj.

NORVÉGIA

A norvég rokkantsági nyugdíjak, abban az esetben is, ha azokat öregségi nyugdíjjá alakítják át a nyugdíjkorhatár elérésekor, és valamennyi (túlélő hozzátartozói és öregségi) nyugdíj, amelyeket az elhalálozott személy nyugdíjjövedelme alapján határoznak meg.”

k) A X. melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„LIECHTENSTEIN

a) Vak személyeknek nyújtott támogatások (a vak személyeknek nyújtott támogatásokról szóló, 1970. december 17-i törvény módosítása).

b) Anyasági támogatások (az anyasági támogatásokról szóló, 1981. november 25-i törvény módosítása).

c) Az öregségi, túlélő hozzátartozói és rokkantsági kiegészítő ellátások (az öregségi, túlélő hozzátartozói és rokkantsági kiegészítő ellátásokról szóló, 1965. december 10-i törvény módosítása).

NORVÉGIA

a) A nemzeti biztosítási törvénnyel összhangban olyan személyeknek nyújtott garantált minimális kiegészítő nyugdíj, akik fogyatékossgal születtek, vagy fiatal korban lettek fogyatékosok.

b) Különleges ellátások a Norvégiában rövid ideig tartózkodó személyeknek adott kiegészítő juttatásokról szóló, 2005. április 29-i 21. számú törvénnyel összhangban.”

l) A XI. melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„IZLAND

1. a) A 6. cikkben foglalt rendelkezések ellenére azok a személyek, akik nem álltak munkaviszonyban egy vagy több EU-tagállamban vagy EFTA-államban, csak akkor jogosultak izlandi szociális nyugdíjra, ha jelenleg vagy korábban legalább három évig Izlandon állandó lakóhellyel rendelkeznek/rendelkeztek, feltéve, ha megfelelnek az izlandi jogszabályok által előírt korhatároknak.

b) A fent említett rendelkezések nem alkalmazandók az izlandi szociális nyugdíjjogosultságra olyan személyek családtagjai esetében, akik jelenleg vagy korábban Izlandon munkaviszonyban állnak/álltak, vagy diákok, illetve családtagjaik számára.

2. Ha a munkaviszony vagy önálló vállalkozás Izlandon megszűnt, és a biztosítási esemény egy olyan másik tagállamban folytatott munkaviszony vagy önálló vállalkozás folyamán merül fel, amelyre ezt a rendeletet alkalmazni kell, és ahol az izlandi társadalombiztosítási és kiegészítő biztosítási rendszerekből (nyugdíj-alapokból) származó, keresőképtelenség esetén járó nyugdíj már nem foglalja magába a biztosítási esemény és a nyugdíjkorhatár közötti időt (jövő időszak), akkor egy másik, a rendelet hatálya alá tartozó tagállam jogszabályai szerinti biztosítási időszakokat úgy kell figyelembe venni a jövő időszak követelménye szempontjából, mintha azok izlandi biztosítási időszakok lennének.

LIECHTENSTEIN

1. A természetbeni ellátásokra vonatkozó liechtensteini betegbiztosítási rendszer szerinti kötelező biztosítás („Krankenpfleversicherung”) és lehetséges kivételek:

- a) A természetbeni ellátásokra vonatkozó kötelező betegbiztosítási rendszert szabályozó liechtensteini jogszabályok alkalmazandók a következő, Liechtensteinben lakóhellyel nem rendelkező személyekre:

- i. a rendelet II. címe szerint a liechtensteini jog hatálya alá tartozó személyek;

- ii. azok a személyek, akik esetében Liechtenstein viseli az ellátások költségeit a rendelet 24., 25. és 26. cikke szerint;

- iii. liechtensteini munkanélküli ellátásban részesülő személyek;

- iv. az i. és az iii. pontban említett személyek, vagy liechtensteini lakóhellyel rendelkező, a liechtensteini betegbiztosítási rendszerben biztosított munkavállalók vagy önálló vállalkozók családtagjai;

- v. az ii. pontban említett személyek, vagy liechtensteini lakóhellyel rendelkező, a liechtensteini betegbiztosítási rendszerben biztosított nyugdíjas családtagjai.

Családtagnak azok a személyek minősülnek, akik a lakóhely szerinti állam jogszabályai szerint családtagnak minősülnek.

- b) Az a) pontban meghatározott személyek kérelemre mentesülhetnek a természetbeni ellátásokra vonatkozó kötelező biztosítás alól, ha és amennyiben Ausztriában lakóhellyel rendelkeznek, és betegség esetére bizonyítani tudják, hogy kötelező betegbiztosítás vagy azzal egyenértékű betegbiztosítás alapján ellátásra jogosultak: a kivétel csak munkáltatóváltás esetén vonható vissza.

E kérelem:

- i. a liechtensteini biztosítási kötelezettség felmerülését követő három hónapon belül nyújtható be; azonban indokolt esetben a kérelem e határidő letelte után is benyújtható, ilyenkor a mentesség a biztosítási kötelezettség kezdetétől áll fenn. Azok a személyek, akik Ausztriában már biztosítottak voltak abban az időpontban, amikor a rendelet az EGT területén hatályba lépett, mentesülnek a természetbeni ellátásokra vonatkozó liechtensteini kötelező biztosítás alól;

- ii. az egyazon államban lakóhellyel rendelkező valamennyi családtagra vonatkozik.

2. A Liechtensteinben dolgozó, de Liechtensteinben lakóhellyel nem rendelkező személyekre, akik az 1. pont b) alpontja értelmében a lakóhelyük szerinti államban kötelező biztosítással vagy azzal egyenértékű biztosítással rendelkeznek, továbbá a családtagjaikra a liechtensteini tartózkodásuk ideje alatt vonatkoznak a rendelet 19. cikkének rendelkezései.

3. A rendelet 18., 19., 20. és 27. cikkének Liechtenstein területén való alkalmazása érdekében az illetékes biztosító viseli az összes számlával igazolt költséget.

4. Ha a rendelet II. címe szerint liechtensteini jogszabályok hatálya alá tartozó személy – az 1. pont b) alpontjának alkalmazásában – a betegbiztosítás céljai érdekében e megállapodással érintett másik állam jogszabályainak hatálya alá tartozik, a munkahelyi balesetnek nem minősülő balesetekkel kapcsolatos természetbeni ellátások költségét egyenlően meg kell osztani a munkahelyi és nem munkahelyi balesetek és foglalkozási megbetegedések liechtensteini biztosítója és az illetékes betegbiztosítási intézmény között, ha mindkét szerv természetbeni ellátásaira való jogosultság fennáll. A munkahelyi és nem munkahelyi balesetek és foglalkozási megbetegedések liechtensteini biztosítója munkahelyi baleset, munkába történő utazás közben bekövetkezett baleset vagy foglalkozási megbetegedés esetén a teljes költséget akkor is viseli, ha a lakóhely szerinti állam betegbiztosítási intézményének ellátására való jogosultság fennáll.

NORVÉGIA

1. A norvégiai jogszabályok az 1937. előtt született személyek teljes kiegészítő nyugdíjához megkövetelt biztosítási időszak csökkentésével járó átmeneti rendelkezései alkalmazandók a rendelet hatálya alá tartozó személyekre, feltéve, hogy azok a tizenhatodik születésnapjukat követően és 1967. január 1-je előtt bizonyos megkívánt számú éven keresztül Norvégiában lakóhellyel rendelkeztek, vagy ott munkaviszony keretében vagy önálló vállalkozóként jövedelemszerző tevékenységet folytattak. Ez a bizonyos megkívánt szám az adott személy 1937-et megelőző minden egyes életéve után egy év.
2. Egy, a norvég nemzeti biztosítási törvény szerint biztosított olyan személy, aki biztosított, gondozásra szoruló idős, fogyatékossgal élő vagy beteg személyeket gondoz, bizonyos feltételek mellett erre az időszakokra nyugdíjpontokat kap. Ehhez hasonlóan és a 987/2009/EK rendelet 44. cikkének sérelme nélkül az a személy, aki egy másik, a rendelet hatálya alá tartozó államban gyermekeket gondoz, hasonlóképpen nyugdíjpontokat kap, feltéve, hogy az érintett személy a norvég munkajog szerint szülői szabadságon van.
3. a) A 6. cikkben foglalt rendelkezések ellenére azok a személyek, akik nem álltak munkaviszonyban egy vagy több EU-tagállamban vagy EFTA-államban, csak akkor jogosultak norvég szociális nyugdíjra, ha jelenleg vagy korábban legalább három évig Norvégiában állandó lakóhellyel rendelkeznek/rendelkeztek, feltéve, ha megfelelnek a norvég jogszabályok által előírt korhatároknak.
- b) A fent említett rendelkezések nem alkalmazandók a norvég szociális nyugdíjjogosultságra olyan személyek családtagjai esetében, akik jelenleg vagy korábban Norvégiában munkaviszonyban állnak/álltak, vagy diákok, illetve családtagjaik esetében.”

AZ EFTA-ÁLLAMOK RÉSZVÉTELE A SZOCIÁLIS BIZTONSÁGI RENDSZEREK KOORDINÁCIÓJÁVAL FOGLALKOZÓ IGAZGATÁSI BIZOTTSÁGBAN, VALAMINT AZ IGAZGATÁSI BIZOTTSÁG MELLETT MŰKÖDŐ ADATKEZELÉSI TECHNIKAI BIZOTTSÁGBAN ÉS A KÖNYVVIZSGÁLÓ BIZOTTSÁGBAN A MEGÁLLAPODÁS 101. CIKKÉVEL ÖSSZHANGBAN TÖRTÉNIK:

Ízland, Liechtenstein és Norvégia egy-egy képviselőt küldhet tanácsadó (megfigyelő) szerepben az Európai Bizottság mellett működő, a szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó igazgatási bizottság, valamint az igazgatási bizottság mellett működő Adatkezelési Technikai Bizottság és a könyvvizsgáló bizottság üléseire.

2. **32009 R 0987**: a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról szóló, 2009. szeptember 16-i 987/2009/EK európai parlamenti és a tanácsi rendelet (HL L 284., 2009.10.30., 1. o.).

E megállapodás alkalmazásában a 987/2009/EK rendelet rendelkezéseit a következő kiigazításokkal kell értelmezni:

- a) Az 1. melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„IZLAND–DÁNIA

A szociális biztonságról szóló, 2003. augusztus 18-i skandináv egyezmény 15. cikke: a visszatérítéseknek az 1408/71/EKG rendelet 36., 63. és 70. cikke (betegségbiztosítási és anyasági természetbeni ellátások, munkahelyi balesetekkel és foglalkozási megbetegedéssel kapcsolatos ellátások, valamint munkanélküli ellátások költségei), valamint az 574/72/EKG rendelet 105. cikke (igazgatási ellenőrzések és orvosi felülvizsgálatok költségei) szerinti kölcsönös elengedéséről szóló megállapodás.

IZLAND–LUXEMBURG

A szociális biztonság terén felmerülő költségek megtérítéséről szóló 2001. november 30-i megállapodás.

IZLAND–FINNORSZÁG

A szociális biztonságról szóló, 2003. augusztus 18-i skandináv egyezmény 15. cikke: a visszatérítéseknek az 1408/71/EKG rendelet 36., 63. és 70. cikke (betegségbiztosítási és anyasági természetbeni ellátások, munkahelyi balesetekkel és foglalkozási megbetegedéssel kapcsolatos ellátások, valamint munkanélküli ellátások költségei), valamint az 574/72/EKG rendelet 105. cikke (igazgatási ellenőrzések és orvosi felülvizsgálatok költségei) szerinti kölcsönös elengedéséről szóló megállapodás.

IZLAND–SVÉDORSZÁG

A szociális biztonságról szóló, 2003. augusztus 18-i skandináv egyezmény 15. cikke: a visszatérítéseknek az 1408/71/EKG rendelet 36., 63. és 70. cikke (betegségbiztosítási és anyasági természetbeni ellátások, munkahelyi balesetekkel és foglalkozási megbetegedéssel kapcsolatos ellátások, valamint munkanélküli ellátások költségei), valamint az 574/72/EKG rendelet 105. cikke (igazgatási ellenőrzések és orvosi felülvizsgálatok költségei) szerinti kölcsönös elengedéséről szóló megállapodás.

IZLAND–NORVÉGIA

A szociális biztonságról szóló, 2003. augusztus 18-i skandináv egyezmény 15. cikke: a visszatérítéseknek az 1408/71/EGK rendelet 36., 63. és 70. cikke (betegségbiztosítási és anyasági természetbeni ellátások, munkahelyi balesetekkel és foglalkozási megbetegedéssel kapcsolatos ellátások, valamint munkanélküli ellátások költségei), valamint az 574/72/EGK rendelet 105. cikke (igazgatási ellenőrzések és orvosi felülvizsgálatok költségei) szerinti kölcsönös elengedéséről szóló megállapodás.

NORVÉGIA–DÁNIA

A szociális biztonságról szóló, 2003. augusztus 18-i skandináv egyezmény 15. cikke: a visszatérítéseknek az 1408/71/EGK rendelet 36., 63. és 70. cikke (betegségbiztosítási és anyasági természetbeni ellátások, munkahelyi balesetekkel és foglalkozási megbetegedéssel kapcsolatos ellátások, valamint munkanélküli ellátások költségei), valamint az 574/72/EGK rendelet 105. cikke (igazgatási ellenőrzések és orvosi felülvizsgálatok költségei) szerinti kölcsönös elengedéséről szóló megállapodás.

NORVÉGIA–LUXEMBURG

A szociális biztonság terén felmerülő költségek megtérítéséről szóló 1998. március 19-i megállapodás 2–4. cikke.

NORVÉGIA–HOLLANDIA

Az 1408/71/EGK és az 574/72/EGK rendelet szerint biztosított természetbeni ellátások költségeinek megtérítéséről szóló 2007. január 23-i megállapodás.

NORVÉGIA–PORTUGÁLIA

Az 1408/71/EGK rendelet 36. cikke (3) bekezdése és 63. cikke (3) bekezdése, valamint az 574/72/EGK rendelet 105. cikke (2) bekezdése szerinti, a betegség és anyaság, munkahelyi balesetek és foglalkozási megbetegedések tekintetében nyújtott természetbeni ellátások költségei és az igazgatási ellenőrzések és orvosi felülvizsgálatok költségei megtérítéséről való, e rendeletekben foglalt kölcsönös lemondásról szóló 2000. november 24-i megállapodás.

NORVÉGIA–FINNORSZÁG

A szociális biztonságról szóló, 2003. augusztus 18-i skandináv egyezmény 15. cikke: a visszatérítéseknek az 1408/71/EGK rendelet 36., 63. és 70. cikke (betegségbiztosítási és anyasági természetbeni ellátások, munkahelyi balesetekkel és foglalkozási megbetegedéssel kapcsolatos ellátások, valamint munkanélküli ellátások költségei), valamint az 574/72/EGK rendelet 105. cikke (igazgatási ellenőrzések és orvosi felülvizsgálatok költségei) szerinti kölcsönös elengedéséről szóló megállapodás.

NORVÉGIA–SVÉDORSZÁG

A szociális biztonságról szóló, 2003. augusztus 18-i skandináv egyezmény 15. cikke: a visszatérítéseknek az 1408/71/EGK rendelet 36., 63. és 70. cikke (betegségbiztosítási és anyasági természetbeni ellátások, munkahelyi balesetekkel és foglalkozási megbetegedéssel kapcsolatos ellátások, valamint munkanélküli ellátások költségei), valamint az 574/72/EGK rendelet 105. cikke (igazgatási ellenőrzések és orvosi felülvizsgálatok költségei) szerinti kölcsönös elengedéséről szóló megállapodás.

NORVÉGIA–EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

Az 1997. március 20-i, illetve 1997. április 3-i levélváltás az 1408/71/EK rendelet 36. cikkének (3) bekezdéséről és 63. cikkének (3) bekezdéséről (a természetbeni ellátások költségeinek megtérítése vagy a megtérítésről való lemondás), valamint az 574/72/EGK rendelet 105. cikkéről (az igazgatási ellenőrzések és orvosi felülvizsgálatok költségeinek megtérítéséről való lemondás)."

b) A 3. melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„NORVÉGIA”.

c) Az 5. melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„LIECHTENSTEIN

NORVÉGIA”.

JOGI AKTUSOK, AMELYEKET A SZERZŐDŐ FELEK KELLŐEN FIGYELEMBE VESZNEK

3.1. **32010 D 0424(01)**: A1. határozat (2009. június 12.) a dokumentumok érvényességére, az alkalmazandó jogszabályok meghatározására és a 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti ellátások biztosítására vonatkozó, párbeszédre alapuló és békeltető eljárás létrehozásáról (HL C 106., 2010.4.24., 1. o.).

- 3.2. **32010 D 0424(02)**: A2. határozat (2009. június 12.) a 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a kiküldött munkavállalókra és az illetékes államon kívül ideiglenesen munkát végző önálló vállalkozókra alkalmazandó jogszabályokról szóló 12. cikke értelmezéséről (HL C 106., 2010.4.24., 5. o.).
- 4.1. **32010 D 0424(03)**: E1. határozat (2009. június 12.) a 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 4. cikkében említett elektronikus úton történő adatcserével kapcsolatos átmeneti időszakra vonatkozó gyakorlati rendelkezésekről (HL C 106., 2010.4.24., 9. o.).
- 5.1. **32010 D 0424(04)**: F1. határozat (2009. június 12.) a 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a családi ellátások halmozódása esetén alkalmazandó elsőbbségi szabályokról szóló 68. cikke értelmezéséről (HL C 106., 2010.4.24., 11. o.).
- 6.1. **32010 D 0424(05)**: H1. határozat (2009. június 12.) az 1408/71/EGK és az 574/72/EGK tanácsi rendeletről a 883/2004/EK és a 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre való áttérés keretéről, valamint a szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó igazgatási bizottság határozatainak és ajánlásainak alkalmazásáról (HL C 106., 2010.4.24., 13. o.).
- 6.2. **32010 D 0424(06)**: H2. határozat (2009. június 12.) a szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó igazgatási bizottság Adatkezelési Technikai Bizottságának működési módszereiről és összetételéről (HL C 106., 2010.4.24., 17. o.).
- 7.1. **32010 D 0424(07)**: P1. határozat (2009. június 12.) a rokkantsági, az öregségi és a túlélő hozzátartozói ellátások odaítélése esetén a 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (4) bekezdésének, 58. cikkének és 87. cikke (5) bekezdésének értelmezéséről (HL C 106., 2010.4.24., 21. o.).
- 8.1. **32010 D 0424(08)**: S1. határozat (2009. június 12.) az európai egészségbiztosítási kártyáról (HL C 106., 2010.4.24., 23. o.).
- 8.2. **32010 D 0424(09)**: S2. határozat (2009. június 12.) az európai egészségbiztosítási kártyára vonatkozó technikai előírásokról (HL C 106., 2010.4.24., 26. o.).

E megállapodás alkalmazásában az S2. határozat rendelkezéseit a következő kiigazításokkal kell értelmezni:

A határozat mellékletének 3.3.2. pontja ellenére az EFTA-államoknak lehetősége van arra, hogy az általuk kiállított európai egészségbiztosítási kártyán feltüntessék az európai csillagokat.

- 8.3. **32010 D 0424(10)**: S3. határozat (2009. június 12.) a 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 19. cikke (1) bekezdésének és 27. cikke (1) bekezdésének, valamint a 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 25. cikke A) pontja (3) bekezdésének hatálya alá tartozó ellátások meghatározásáról (HL C 106., 2010.4.24., 40. o.).
- 9.1. **32010 D 0424(11)**: U1. határozat (2009. június 12.) a 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az eltartott családtagok számára tekintettel nyújtott munkanélküli ellátás emelésére vonatkozó 54. cikke (3) bekezdéséről (HL C 106., 2010.4.24., 42. o.).
- 9.2. **32010 D 0424(12)**: U2. határozat (2009. június 12.) a 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 65. cikkének (2) bekezdése hatályáról a határ menti munkavállalóktól eltérő, a legutóbbi munkavállalói vagy önálló vállalkozói időszakuk során az illetékes tagállamtól eltérő tagállam területén lakóhellyel rendelkező teljes munkanélküli személyek munkanélküli ellátásokra való jogosultságára vonatkozóan (HL C 106., 2010.4.24., 43. o.).
- 9.3. **32010 D 0424(13)**: U3. határozat (2009. június 12.) a 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 65. cikkének (1) bekezdésében említett munkanélküli személyekre alkalmazandó „részleges munkanélküliség” fogalmának hatályáról (HL C 106., 2010.4.24., 45. o.).

JOGI AKTUSOK, AMELYEKET A SZERZŐDŐ FELEK TUDOMÁSUL VESZNEK

- 10.1. **32010 H 0424(01)**: P1. ajánlás (2009. június 12.) a valamely állam saját állampolgárai által a szociális biztonság tárgyában harmadik országgal megkötött kétoldalú egyezmény alapján élvezett előnyök más tagállamok állampolgárságával rendelkező munkavállalók számára történő biztosításáról rendelkező Gottardo-ítélletről (HL C 106., 2010.4.24., 47. o.).

- 11.1. **32010 H 0424(02)**: U1. ajánlás (2009. június 12.) a lakóhely szerinti államtól eltérő tagállamban részmunka-idős szakmai vagy kereskedelmi tevékenységet folytató munkanélküli személyekre alkalmazandó jogszabályokról (HL C 106., 2010.4.24., 49. o.).
- 11.2. **32010 H 0424(03)**: U2. ajánlás (2009. június 12.) a 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 64. cikke (1) bekezdése a) pontjának az illetékes államtól eltérő tagállamban szakmai vagy kereskedelmi tevékenységet folytató házastársukat vagy élettársukat kísérő munkanélküli személyekre történő alkalmazásáról (HL C 106., 2010.4.24., 51. o.).

II. A KIEGÉSZÍTŐ NYUGDÍJRA VALÓ JOGOSULTSÁG VÉDELME

HIVATKOZOTT JOGSZABÁLYOK

12. **398 L 0049**: a Tanács 98/49/EK irányelve (1998. június 29.) a Közösségen belül mozgó munkavállalók és önálló vállalkozók kiegészítő nyugdíjra való jogosultságának védelméről (HL L 209., 1998.7.25., 46. o.).”
-

A TANÁCS HATÁROZATA

(2011. június 28.)

a Grönlandról származó halászati termékek, élő kéthéjú kagylók, tüskésbőrűek, zsákállatok, tengeri haslábúak, ezek melléktermékei és az e melléktermékekből származó termékek esetében alkalmazott egészségügyi ellenőrzésekre vonatkozó egyszerűsített szabályok és eljárások megállapításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2011/408/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 203. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

különleges jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) Grönland szerepel a Szerződések II. mellékletében felsorolt tengerentúli országok és területek listáján. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: a Szerződés) 198. cikkének megfelelően a tengerentúli országok, illetve területek és az Unió közötti társulás célja a tengerentúli országok, illetve területek gazdasági és társadalmi fejlődésének az előmozdítása, valamint szoros gazdasági kapcsolatok létrehozása közöttük és az Unió egésze között.
- (2) Dánia és Grönland kérelmezte, hogy az Európai Közösség és a tengerentúli országok és területek társulásáról szóló, 2001. november 27-i 2001/822/EK tanácsi határozat („tengeren túli társulási szerződés”) ⁽¹⁾ III. melléklete értelmében Grönlandról származónak minősülő halászati termékek, kéthéjú kagylók, tüskésbőrűek, zsákállatok és tengeri haslábúak, valamint az ezekből származó melléktermékek és az e melléktermékekből származó termékek, továbbá a Grönlandra harmadik országokból behozott ugyanilyen termékek esetében az Európai Unió és Grönland közötti állat-egészségügyi ellenőrzéseket az Unión belüli kereskedelemre vonatkozó, egészségügyi és állat-egészségügyi ellenőrzésekkel kapcsolatos szabályok alapján engedélyezzék.
- (3) Az említett termékek Grönland és az Unió közötti kereskedelmének tehát az uniós állat-egészségügyi és élelmiszer-biztonsági szabályokkal összhangban kell zajlania. Ennek megfelelően Dániának és Grönlandnak kötelezettséget kell vállalnia annak biztosítására, hogy a Grönlandról az Unióba szállított termékek megfelelnek az állategészségügyre és az élelmiszer-biztonságra vonatkozó

hatályos uniós szabályoknak. Többek között az engedélyezett takarmány- és élelmiszer-ipari vállalkozókat a takarmány- és élelmiszerjog, valamint az állat-egészségügyi és az állatok kíméletére vonatkozó szabályok követelményeinek történő megfelelés ellenőrzésének biztosítása céljából végrehajtott hatósági ellenőrzésekről szóló, 2004. április 29-i 882/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ szerint kell nyilvántartani és jegyzékbe venni.

- (4) A grönlandi állat-egészségügyi határállomásokon végzett állat-egészségügyi ellenőrzéseket a harmadik országokból a Közösségbe behozott termékek állat-egészségügyi ellenőrzésének megszervezésére irányadó elvek megállapításáról szóló, 1997. december 18-i 97/78/EK tanácsi irányelvvel ⁽³⁾ összhangban kell elvégezni. Az állat-egészségügyi ellenőrzéseknek a vámisztviselőkkel szoros együttműködésben kell zajlania a határállomásokon. Az említett feladatok megkönnyítése érdekében célszerű az illetékes hatóságok rendelkezésére bocsátani a 91/496/EGK és a 97/78/EK tanácsi irányelvnek megfelelően az állat-egészségügyi határállomásokon ellenőrizendő termékek és állatok jegyzékéről szóló, 2007. április 17-i 2007/275/EK bizottsági határozat ⁽⁴⁾ I. mellékletében szereplő, a Kombinált Nomenklatúrára (KN) vonatkozó hivatkozásokat.
- (5) A Grönlandon e téren illetékes hatóságnak hivatalos biztosítékokat kell nyújtania a Bizottságnak arra vonatkozóan, hogy az érintett termékek esetében végrehajtják az uniós szabályokat és állat-egészségügyi előírásokat. Az említett biztosítékoknak különösen a nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre és a belőlük származó termékekre vonatkozó egészségügyi szabályok megállapításáról szóló, 2009. október 21-i 1069/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁵⁾, az állati eredetű élelmiszerek különleges higiéniai szabályainak megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁶⁾, valamint a tenyésztett víziállatokra és az azokból származó termékekre vonatkozó állat-egészségügyi követelményekről és a víziállatokban előforduló egyes betegségek megelőzéséről és az azok elleni védekezésről szóló, 2006. október 24-i 2006/88/EK tanácsi irányelv ⁽⁷⁾ vonatkozó rendelkezéseinek való megfelelést kell garantálniuk. Az említett biztosítékoknak továbbá kötelezettségvállalást kell tartalmazniuk az Unión belüli kereskedelemre érvényes szabályok betartására vonatkozóan.

⁽²⁾ HL L 165., 2004.4.30., 1. o.

⁽³⁾ HL L 24., 1998.1.30., 9. o.

⁽⁴⁾ HL L 116., 2007.5.4., 9. o.

⁽⁵⁾ HL L 300., 2009.11.14., 1. o.

⁽⁶⁾ HL L 139., 2004.4.30., 55. o.

⁽⁷⁾ HL L 328., 2006.11.24., 14. o.

⁽¹⁾ HL L 314., 2001.11.30., 1. o.

- (6) Az egyes élő állatokban és állati termékekben lévő anyagok és azok maradványainak ellenőrzésére szolgáló intézkedésekről szóló, 1996. április 29-i 96/23/EK tanácsi irányelv⁽¹⁾ nemzeti megfigyelési tervek létrehozását írja elő tenyésztett víziállatok esetében. Az említett rendelkezéseknek Grönlandra is kell vonatkozniuk.
- (7) Annak érdekében, hogy engedélyezni lehessen, hogy az e határozat hatálya alá tartozó termékeket Grönlandról az Unióba az uniós jogszabályokban az Unión belüli kereskedelemre meghatározott szabályokkal összhangban lehessen behozni, és az érintett termékek egészségügyi biztonságát garantálni lehessen, Dániának és Grönlandnak vállalnia kell, hogy e határozat alkalmazásának kezdetét megelőzően Grönlandon átültetik és végrehajtják az uniós jogszabályok vonatkozó rendelkezéseit.
- (8) Dániának és Grönlandnak azt is biztosítania kell, hogy az érintett termékek harmadik országokból Grönlandra történő behozatala megfeleljen az állategészségre és élelmiszer-biztonságra vonatkozó uniós szabályoknak.
- (9) A egyes élőállatok és állati termékek Közösségen belüli kereskedelmében a belső piac megvalósításának céljával alkalmazandó állat-egészségügyi és tenyésztéstechnikai ellenőrzésekről szóló, 1990. június 26-i 90/425/EGK tanácsi irányelv⁽²⁾ olyan számítógépes rendszer (TRACES) bevezetését írja elő, amely az állat-egészségügyi hatóságokat elsősorban azzal a céllal kapcsolja össze, hogy elősegítse az illetékes hatóságok között az állat-egészségüggyel és állatok kíméletével kapcsolatos információk gyors cseréjét. A TRACES rendszer bevezetéséről szóló, 2004. március 30-i 2004/292/EK bizottsági határozat⁽³⁾ előírja, hogy a tagállamoknak 2004. április 1-jétől a TRACES-t kell használniuk. A TRACES alapvetően fontos az állatok és állati eredetű termékek kereskedelmének hatékony ellenőrzéséhez, és ennek megfelelően az említett termékek Grönland és az Unió közötti mozgására és kereskedelmére vonatkozó adatok továbbításához is használni kell.
- (10) Az állatbetegségek Közösségen belüli bejelentéséről szóló, 1982. december 21-i 82/894/EGK tanácsi irányelvben⁽⁴⁾ felsorolt állatbetegségek kitörését az állatbetegségek közösségi bejelentő rendszerén (ADNS) keresztül jelenteni kell a Bizottságnak az állatbetegségek kódolt formájának és bejelentésük kódjainak a 82/894/EGK tanácsi irányelvnek megfelelően történő meghatározásáról szóló, 2005. március 1-jei 2005/176/EK bizottsági határozattal⁽⁵⁾ összhangban. Az érintett termékek vonatkozásában e rendelkezések Grönlandra is alkalmazandók.
- (11) Az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszer-biztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 2002. január 28-i 178/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽⁶⁾ az élelmiszerekből vagy takarmányokból eredő, az emberi egészséget fenyegető közvetlen vagy közvetett kockázatok bejelentésére sürgősségi riasztórendszert hozott létre. Az érintett termékek vonatkozásában e rendelkezések Grönlandra is alkalmazandók.
- (12) Ahhoz, hogy Grönland állat-egészségügyi ellenőrzéseket végezhesen a harmadik országokból Grönlandra behozott termékeken, uniós ellenőrzést kell végezni Grönlandon annak vizsgálatára, hogy a grönlandi egy vagy több állat-egészségügyi határállomás megfelel-e a 97/78/EK irányelvben, a harmadik országokból behozott termékeknek a közösségi állat-egészségügyi határállomásokon való állat-egészségügyi ellenőrzésére vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 2004. január 22-i 136/2004/EK bizottsági rendeletben⁽⁷⁾, valamint a harmadik országokból a Közösségbe behozott termékek állat-egészségügyi ellenőrzéséért felelős állat-egészségügyi határállomások engedélyezési követelményeinek megállapításáról szóló, 2001. november 21-i 2001/812/EK bizottsági határozatban⁽⁸⁾ foglalt követelményeknek.
- (13) Amennyiben az említett ellenőrzés kedvező eredménnyel zárult, az egy vagy több grönlandi állat-egészségügyi határállomást fel kell venni a jóváhagyott állat-egészségügyi határállomások listájának összeállításáról, a Bizottság állat-egészségügyi szakértői által végzett ellenőrzésekre vonatkozó egyes szabályok megállapításáról és a TRACES állat-egészségügyi egységeinek meghatározásáról szóló, 2009. szeptember 28-i 2009/821/EK bizottsági határozatban⁽⁹⁾ foglalt jegyzékbe. A Grönlandra és az Unióba behozott, az e határozat hatálya alá tartozó termékek hatékony ellenőrzésének biztosítása érdekében helyénvaló e határozatot attól az időponttól alkalmazni, amikor a grönlandi egy vagy több állat-egészségügyi határállomást felveszik a 2009/821/EK határozat jegyzékébe.
- (14) E határozat nem érinti a halászati termékek behozatalára vonatkozó azon lehetséges szabályokat, amelyek a Szerződésekhöz csatolt, a Grönlandra vonatkozó különös szabályokról szóló (34.) jegyzőkönyvön alapulnak,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Tárgy és hatály

Ez a határozat egyszerűsített szabályokat és eljárásokat határoz meg a Grönlandról származó vagy Grönlandra harmadik országból behozott, majd az Unióba importált halászati termékek, kéthéjú kagylók, tuskésbőrűek, zsákállatok és tengeri haslábúak, valamint az ezekből származó melléktermékek és az e melléktermékekből származó termékek (a továbbiakban: termékek) egészségügyi ellenőrzésére.

⁽¹⁾ HL L 125., 1996.5.23., 10. o.

⁽²⁾ HL L 224., 1990.8.18., 29. o.

⁽³⁾ HL L 94., 2004.3.31., 63. o.

⁽⁴⁾ HL L 378., 1982.12.31., 58. o.

⁽⁵⁾ HL L 59., 2005.3.5., 40. o.

⁽⁶⁾ HL L 31., 2002.2.1., 1. o.

⁽⁷⁾ HL L 21., 2004.1.28., 11. o.

⁽⁸⁾ HL L 306., 2001.11.23., 28. o.

⁽⁹⁾ HL L 296., 2009.11.12., 1. o.

2. cikk

Fogalom meghatározások

E határozat alkalmazásában:

- a) „kéthéjú kagylók”: a 853/2004/EK rendelet I. melléklet 2. szakaszának 2.1. pontjában meghatározott kagylók;
- b) „halászati termékek”: a 853/2004/EK rendelet I. melléklet 3. szakaszának 3.1. pontjában meghatározott termékek;
- c) „melléktermékek és az e melléktermékekből származó termékek”: az 1069/2009/EK rendelet 3. cikkének 1., illetve 2. pontja szerinti állati melléktermékek és állati melléktermékekből származó termékek, amennyiben halászati termékekből, kéthéjú kagylókból, tüskésbőrűekből, zsákállatokból vagy tengeri haslábuakból készültek;
- d) „Grönlandról származó termékek”: az e cikk (a), (b) és (c) pontjába tartozó, a 2001/822/EK határozat III. mellékletében foglalt rendelkezésekkel összhangban meghatározott termékek.

3. cikk

A termékeknek az Európai Unió és Grönland közötti egészségügyi ellenőrzésére vonatkozó általános szabályok

- (1) Dánia és Grönland biztosítja, hogy Grönlandon végrehajtják a releváns uniós jogszabályokat, amelyek a 2. cikkben meghatározott termékekre vonatkoznak.
- (2) A tagállamok nem alkalmazzák az e határozat hatálya alá tartozó termékekre alkalmazandó állat-egészségügyi ellenőrzéseket. A Grönlandról származó termékeket az Unión belül érvényes egészségügyi szabályok alapján bocsátják forgalomba a belső piacon, feltéve, hogy Dánia és Grönland biztosítja különösen az alábbi feltételek maradéktalan teljesülését:
 - a) Grönlandon ténylegesen átültetik és végrehajtják e termékek tekintetében az uniós jogszabályok vonatkozó állat-egészségügyi és élelmiszer-biztonsági szabályait;
 - b) a dán és grönlandi illetékes hatóság összeállítja és naprakészen tartja a 882/2004/EK rendelet 31. cikke szerint nyilvántartásba vett takarmány- és élelmiszer-ipari vállalkozók jegyzékét;
 - c) a Grönlandról az Unióba szállított termékek megfelelnek az uniós jogszabályok vonatkozó állat-egészségügyi és élelmiszer-biztonsági szabályainak.

4. cikk

Megfigyelési tervek tenyésztett víziállatok esetében

Dánia és Grönland a tenyésztett víziállatokban előforduló maradékanyagok és anyagok jelenlétének kimutatására irányuló, Grönlandra vonatkozó megfigyelési tervet nyújt be jóváhagyás céljából a Bizottságnak a 96/23/EK irányelvnek megfelelően.

5. cikk

A harmadik országokból Grönlandra behozott termékek ellenőrzése

(1) A harmadik országokból Grönlandra behozott termékek szállítmányait a 97/78/EK irányelvvel összhangban állat-egészségügyi ellenőrzésnek kell alávetni.

Az említett állat-egészségügyi ellenőrzések megkönnyítése érdekében a Bizottság a dán és grönlandi illetékes hatóságok rendelkezésére bocsátja a termékeknek a 2007/275/EK határozat I. mellékletében szereplő KN-kódjait.

(2) A grönlandi állat-egészségügyi határállomások létesítésére irányuló javaslatokat a 97/78/EK irányelv 6. cikke (2) bekezdésének megfelelően kell benyújtani a Bizottságnak jóváhagyásra.

A Grönland vonatkozásában jóváhagyott állat-egészségügyi határállomások jegyzékét fel kell venni a tagállamoknak a 91/496/EGK és a 97/78/EK irányelv értelmében jóváhagyott állat-egészségügyi határállomásait tartalmazó jegyzékbe.

6. cikk

Információs rendszer

- (1) A Grönlandra és Grönlandról érkező termékek mozgására és kereskedelmére vonatkozó adatokat dán nyelven kell továbbítani az integrált számítógépes állat-egészségügyi rendszeren (TRACES) keresztül, a 2004/292/EK határozattal összhangban.
- (2) A grönlandi termékek vonatkozásában a víziállatokat érintő betegségekkel kapcsolatos bejelentéseket az állatbetegségek közösségi bejelentő rendszerén (ADNS) keresztül kell továbbítani, a 82/894/EGK irányelvvel és a 2005/176/EK határozattal összhangban.
- (3) A grönlandi termékeknek tulajdonítható, az emberi egészséget közvetlenül vagy közvetve érő kockázatokat a 178/2002/EK rendelettel létrehozott, az élelmiszerekre és a takarmányra vonatkozó sürgősségi riasztórendszeren (RASFF) keresztül kell bejelenteni.

7. cikk

Azonosító jelölés

A Grönlandról az Unióba feladott termékek szállítmányait Grönland azonosító jelével („GL”) kell megjelölni a 853/2004/EK rendelet II. mellékletének I.B. szakaszában meghatározott előírásokkal összhangban.

8. cikk

Az e határozatban foglalt feltételeknek való megfelelés igazolása

Dánia és Grönland a 9. cikkben említett azon időpontot megelőzően, hogy ezt a határozatot alkalmazni kell, írásbeli igazolást küld a Bizottságnak arról, hogy meghozta az e határozat alkalmazásához szükséges intézkedéseket.

9. cikk

Hatálybalépés és alkalmazhatóság

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a határozatot attól az időponttól kell alkalmazni, amikor az első grönlandi állat-egészségügyi határ-állomást felveszik a 2009/821/EK határozatban foglalt jegyzékbe.

Kelt Luxembourgban, 2011. június 28-án.

a Tanács részéről

az elnök

FAZEKAS S.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2011. július 11.)

az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, az áru fuvarozáshoz kapcsolódó ellenőrzések és alakiságok egyszerűsítéséről, valamint a biztonsági vámintézkedésekről szóló megállapodás 19. cikkének (4) bekezdése szerint megállapítandó eljárási szabályzat vonatkozásában az Európai Unió által az EU–Svájc Vegyes Bizottságban képviselendő álláspontról

(2011/409/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, az áru fuvarozáshoz kapcsolódó ellenőrzések és alakiságok egyszerűsítéséről, valamint a biztonsági vámintézkedésekről szóló, 2009. június 25-i megállapodásra ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a megállapodás),tekintettel az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között az áru fuvarozáshoz kapcsolódó ellenőrzések és alakiságok egyszerűsítéséről, valamint a biztonsági vámintézkedésekről szóló megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő aláírásáról, ideiglenes alkalmazásáról és megkötéséről szóló, 2009. június 25-i 2009/556/EK tanácsi határozatra ⁽²⁾ és különösen annak 5. cikkének második bekezdésére,

mivel:

a megállapodás 19. cikkének (4) bekezdése értelmében a megállapodás által létrehozott vegyes bizottság (a továbbiakban: az EU–Svájc Vegyes Bizottság) megállapítja eljárási szabályzatát,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

Egyetlen cikk

A megállapodás 19. cikkének (4) bekezdése szerint megállapítandó eljárási szabályzat vonatkozásában az Európai Unió által az EU–Svájc Vegyes Bizottságban képviselendő álláspontot a mellékelt EU–Svájc vegyes bizottsági határozattervezet határozza meg.

Kelt Brüsszelben, 2011. július 11-én.

*a Bizottság részéről
az elnök*

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ HL L 199., 2009.7.31., 24. o.⁽²⁾ HL L 199., 2009.7.31., 22. o.

Tervezet**AZ EU–SVÁJC VEGYES BIZOTTSÁG 1/2011 HATÁROZATA**

(…)

a vegyes bizottság eljárási szabályzatának megállapításáról és munkacsoport létrehozásáról

A VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, az áru fuvarozáshoz kapcsolódó ellenőrzések és alakiságok egyszerűsítéséről, valamint a biztonsági vámintézkedésekről szóló, 2009. június 25-i megállapodásra ⁽¹⁾ és különösen annak 19. cikke (4) és (5) bekezdésére,

A KÖVETKEZŐKÉNT ÁLLAPODOTT MEG:

I. FEJEZET

ELJÁRÁSI SZABÁLYZAT

1. cikk

Összetétel és elnökség

A vegyes bizottság az Európai Unió képviselőiből, valamint a Svájci Államszövetség képviselőiből áll. Az elnöki tisztelet a szerződő felek naptári évenként felváltva töltik be.

Az ülések előtt az elnököt tájékoztatni kell a szerződő felek küldöttségének tervezett összetételéről.

A vegyes bizottság a két szerződő fél egyetértésével felkérhet szakértőket arra, hogy adott témában információnyújtás céljából részt vegyenek az ülésen.

2. cikk

Titkárság

A vegyes bizottság titkári feladatait az elnöki tisztelet betöltő fél látja el. A vegyes bizottságnak szóló leveleket – beleértve az ülések napirendjére felvenni kívánt pontokra vonatkozó megkereséseket – az elnöknek kell címezni.

3. cikk

Ülések

Az ülések időpontját és helyét a két szerződő fél jóváhagyásának birtokában a vegyes bizottság elnöke állapítja meg. Az ülésekre Brüsszelben és Svájcban felváltva kerül sor.

4. cikk

Az ülések napirendje

Az elnök minden ülésre előzetes napirendet készít. A napirendet legkésőbb tíz nappal az ülés kezdete előtt meg kell küldeni a szerződő feleknek.

Az előzetes napirend azokból a pontokból áll, amelyek felvételére az elnökhöz legalább 15 nappal az ülés kezdete előtt megkeresés érkezett. A referenciadokumentumokat a szerződő feleknek legalább hét nappal az ülés előtt meg kell kapniuk. Sürgős esetben ez a határidő a két szerződő fél egyetértésével lerövidíthető.

A vegyes bizottság minden ülés elején elfogadja a napirendet.

5. cikk

Nyilvánosság

Amennyiben másképp nem határoznak, a vegyes bizottság ülései nem nyilvánosak.

A vegyes bizottság tanácskozásai szakmai titoktartási kötelezettség alá esnek.

6. cikk

Jegyzőkönyv

Az elnök minden ülés után jegyzőkönyvet készít. A jegyzőkönyv tervezetét a vegyes bizottság elé terjeszti jóváhagyás céljából. A jegyzőkönyv elfogadása után az elnök aláírja a jegyzőkönyvet, és egy-egy példányt megküldenek a szerződő feleknek.

7. cikk

Az eszközök elfogadása

A megállapodás 21. cikke szerinti ajánlások és határozatok az „ajánlás”, illetve a „határozat” címet viselik, és ezt a sorszám, az elfogadás időpontja és a tárgy követi. Az ajánlásokat és a határozatokat az elnök aláírja, és megküldik a szerződő feleknek.

8. cikk

Írásbeli eljárás

Sürgős esetben a határozatokat és ajánlásokat a szerződő felek jóváhagyásával írásbeli eljárás útján is el lehet fogadni.

9. cikk

Költségek

Mindegyik szerződő fél maga viseli a vegyes bizottság ülésein való részvételéhez kapcsolódóan felmerülő költségeket.

(¹) HL L 199., 2009.7.31., 24. o.

10. cikk

Döntőbírói lista

Amennyiben a vegyes bizottság úgy határoz, hogy egy nézeteltérést a megállapodás 29. cikkének (3) bekezdése értelmében választott bíróság elé terjeszt, e döntésétől számított két hónapon belül összeállítja a megállapodás III. mellékletében szereplő döntőbírói listát.

II. FEJEZET

MUNKACSOPORT

11. cikk

Eljárásokkal és biztonsági vámintézkedésekkel foglalkozó munkacsoport

Létrejön egy munkacsoport, amelynek feladata a vegyes bizottság munkájának segítése a megállapodás II. (Eljárások) és III. (Biztonsági vámintézkedések) fejezetébe tartozó területeken.

12. cikk

A munkacsoport eljárási szabályzata

A munkacsoport üléseire *mutatis mutandis* e határozat 1–6., valamint 9. cikke alkalmazandó.

13. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az elfogadását követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, [...] -án/-én.

*a vegyes bizottság részéről
az elnök*

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK HATÁROZATA

(2011. július 7.)

a portugál kormány által kibocsátott vagy garantált forgalomképes adósságinstrumentumok elfogadhatóságához kapcsolódó átmeneti intézkedésekről

(EKB/2011/10)

(2011/410/EU)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 127. cikke (2) bekezdésének első francia bekezdésére,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára (a továbbiakban: a KBER Alapokmánya) és különösen annak 12.1. cikkére, valamint 34.1. cikkének második francia bekezdésére, a 3.1. cikk első francia bekezdésével és a 18.2. cikkével együttesen,

mivel:

(1) A KBER Alapokmányának 18.1. cikkében foglaltak alapján az Európai Központi Bank („EKB”) és az eurót bevezetett tagállamok nemzeti központi bankjai hitelműveleteket végezhetnek hitelintézetekkel és más piaci szereplőkkel, megfelelő fedezet mellett történő hitelnyújtás révén. Az eurorendszer monetáris politikai műveleteihez elfogadható fedezetre vonatkozó egyes követelmények az eurorendszer monetáris politikai eszközeiről és eljárásairól szóló, 2000. augusztus 31-i EKB/2000/7 iránymutatás⁽¹⁾ I. számú mellékletében kerültek meghatározásra (a továbbiakban: általános dokumentáció).

(2) Az általános dokumentáció 1.6. szakaszában foglaltak alapján az EKB Kormányzótanácsa az eurorendszer monetáris politikai műveletei végrehajtásának eszközeit, feltételeit, követelményeit és eljárásait bármikor megváltoztathatja. Az általános dokumentáció 6.3.1. szakaszában foglaltak alapján az eurorendszer fenntartja magának a jogot, hogy az általa relevánsnak tartott bármely információ alapján meghatározza, hogy egy kibocsátás, kibocsátó, adós vagy garanciavállaló megfelel-e a magas hitelminőségi követelményeknek.

(3) A pénzügyi piacon kivételes körülmények, a portugál kormány pénzügyi helyzetével összefüggésben, zavart keltettek a portugál kormány által kibocsátott értékpapírok szokásos piaci értékelésében, ami kedvezőtlen hatással jár a pénzügyi rendszer stabilitására. Ez a kivételes körülmény megköveteli az eurorendszer monetáris politikai keretrendszerének gyors és átmeneti módosítását.

(4) A Kormányzótanács értékelte azt a tényt, hogy a portugál kormány az Európai Bizottsággal, az EKB-val, valamint a Nemzetközi Valutaalappal tárgyalásos úton fogadott el, amelynek végrehajtása folyamatban van, és amelynek teljes végrehajtására a portugál kormány kötelezettséget vállalt. A Kormányzótanács az eurorendszer hitelkockázat-kezelési szempontjából értékelte továbbá egy ilyen programnak a portugál kormány által kibocsátott értékpapírokra gyakorolt hatását. A Kormányzótanács megfelelőnek tartja a programot, ennél fogva hitelkockázat-kezelési szempontból a portugál kormány által kibocsátott vagy a portugál kormány által garantált forgalomképes adósságinstrumentumok továbbra is az eurorendszer monetáris politikai műveleteire vonatkozó minőségi előírásoknak folyamatosan megfelelő elfogadható fedezetnek minősülnek, tekintet nélkül bármely külső hitelminősítésre. Ezek a kedvező értékelések alapot nyújtanak az eurorendszer monetáris politikai keretrendszerének kivételes és ideiglenes módosítására, amelynek bevezetése a pénzügyi intézmények biztonságos és megbízható működésének előmozdítását szolgálja, ezáltal erősítve a pénzügyi rendszer egészének stabilitását és védve ezen intézmények ügyfeleit.

(5) A Kormányzótanács szoros figyelemmel fogja kísérni a portugál kormánynak az eurorendszer monetáris politikai keretrendszerének kivételes és ideiglenes módosítása alapjául szolgáló gazdasági és pénzügyi korrekciós program maradéktalan végrehajtása melletti szilárd elkötelezettségét.

(6) Az eurorendszer monetáris politikai keretrendszerének e kivételes kiigazítását a Kormányzótanács 2011. július 7-én határozta el és hozta nyilvánosságra. A kiigazítás ideiglenesen lesz alkalmazandó mindaddig, amikor a Kormányzótanács megítélése szerint a pénzügyi rendszer stabilitása lehetővé teszi az eurorendszer monetáris politikai keretrendszerének szokásos alkalmazását,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az általános dokumentáció egyes rendelkezéseinek a felfüggesztése

(1) Az eurorendszer hitelminőségi küszöbének a forgalomképes eszközök hitelminősítésére vonatkozó, az általános dokumentáció 6.3.2. szakaszában meghatározottak szerinti minimumkövetelményei a 2. és 3. cikkel összhangban felfüggesztésre kerülnek.

⁽¹⁾ HL L 310., 2000.12.11., 1. o.

(2) Jelen határozat és az általános dokumentáció közötti eltérés esetén az előbbiben foglaltak az irányadók.

2. cikk

A portugál kormány által kibocsátott forgalomképes adósságinstrumentumok fedezetként való elfogadhatóságának folyamatossága

Az eurorendszer hitelminőségi küszöbe nem vonatkozik a portugál kormány által kibocsátott forgalomképes adósságinstrumentumokra. Az ilyen eszközök továbbra is az eurorendszer monetáris politikai műveleteihez elfogadható fedezetnek minősülnek, tekintet nélkül azok külső hitelminősítésére.

3. cikk

A portugál kormány által garantált forgalomképes adósságinstrumentumok fedezetként való elfogadhatóságának folyamatossága

Az eurorendszer hitelminőségi küszöbe nem vonatkozik a Portugáliában letelepedett jogalanyok által kibocsátott és a

portugál kormány által teljeskörűen garantált forgalomképes adósságinstrumentumokra. A portugál kormány által nyújtott garanciának továbbra is az általános dokumentáció 6.3.2. szakaszában meghatározott követelményeknek kell megfelelnie. Az ilyen eszközök továbbra is az eurorendszer monetáris politikai műveleteihez elfogadható fedezetnek minősülnek, tekintet nélkül azok külső hitelminősítésére.

4. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat 2011. július 7-én lép hatályba.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2011. július 7-én.

az EKB elnöke

Jean-Claude TRICHET

2011-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.

